

兰州大学中央高校基本科研业务费专项资金资助



兰州大学 文库
A LIBRARY OF LANZHOU UNIVERSITY



A Dictionary of Indian Classical Literature

印度古典文学 词典

主编 毛世昌 袁永平



兰州大学出版社
LANZHOU UNIVERSITY PRESS

兰州大学印度研究中心：印度文化系列

兰州大学中央高校基本科研业务费专项资金资助

(Supported by the Fundamental Research Funds for the Central Universities)



A Dictionary of Indian Classical Literature

印度古典文学 词典

主 编 毛世昌 袁永平

副 主 编 丁广州 刘雪岚

编 委 毛世昌 袁永平 丁广州 刘雪岚

卢 波 路雅涵 王青青 毕 玮



兰州大学出版社
LANZHOU UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

印度古典文学词典：英文 / 毛世昌，袁永平主编
— 兰州：兰州大学出版社，2016.7
ISBN 978-7-311-04966-9

I. ①印… II. ①毛… ②袁… III. ①古典文学—印度—词典—英文 IV. ①I351.062-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第190642号

策划编辑 王永强
责任编辑 郝可伟
封面设计 郇海

书 名 印度古典文学词典
作 者 毛世昌 袁永平 主编
出版发行 兰州大学出版社 (地址:兰州市天水南路222号 730000)
电 话 0931-8912613(总编办公室) 0931-8617156(营销中心)
0931-8914298(读者服务部)
网 址 <http://www.onbook.com.cn>
电子信箱 press@lzu.edu.cn
印 刷 甘肃澳翔印业有限公司
开 本 880 mm×1230 mm 1/32
印 张 24.375
字 数 1395千
版 次 2016年8月第1版
印 次 2016年8月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-311-04966-9
定 价 68.00元

(图书若有破损、缺页、掉页可随时与本社联系)

前 言

印度古典文学指12世纪前的印度（包括现在的印度、巴基斯坦和孟加拉国）文学，主要为梵语文学和巴利语文学等，以梵语（包括早期的吠陀语和规范化梵语）文学最为重要。

印度古典文学分为三个时期：

- 一、吠陀时期（公元前15世纪——公元前5世纪）
- 二、史诗时期（公元前400年左右到公元400年左右）
- 三、古典时期（公元前后——12世纪）

一、吠陀时期(公元前15世纪——公元前5世纪)

吠陀又叫作吠陀文献，是印度最古老的诗歌总集。“吠陀”原意是知识、学问、智慧，后转化为教义、经典之意。吠陀文学有狭义的吠陀文学和广义的吠陀文学之分。

1. 狭义的吠陀文学：指《吠陀本集》（简称《吠陀》），即“四大吠陀”，包括《梨俱吠陀》《娑摩吠陀》《耶柔吠陀》《阿达婆吠陀》四部。

《梨俱吠陀》是文学价值最高的。它基本采用颂诗的形式，表现当时的雅利安人对自然现象、社会现象以及自然现象和社会现象转化成的诸神的那种发自内心的赞美、恳祈和劝诫。《梨俱吠陀》是颂神诗歌，神是自然现象和社会现象的人格化。

《娑摩吠陀》是可配曲演唱、祭祀用的歌词集。

《耶柔吠陀》是诗体和散文体的祷词和关于祭祀仪式的讨论。

《阿达婆吠陀》是一部用诗的形式写的巫术诗。

2. 广义的吠陀文学：除了《吠陀本集》外，还包括《梵书》（15

部)、《森林书》(8种)、《奥义书》(200多种)。

梵书也叫“婆罗门书”，解释婆罗门教吠陀圣典之文献。

森林书及奥义书则同为考察祭祀及人生之意义，成为印度神秘主义宗教哲学的滥觞，其中奥义书深探哲理，又特名为吠檀多（吠陀的终结）。

二、史诗时期(公元前400年左右到公元400年左右)

两大史诗：《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》。

佛教文学：《佛本生经》(佛教寓言故事集)

1.《摩诃婆罗多》：作者为被称为“岛生黑仙人”的毗耶娑。《摩诃婆罗多》是世界上最长的史诗，篇幅为荷马史诗总和的8倍、全部《圣经》篇幅的3倍。“摩诃婆罗多”意为“伟大的婆罗多族的故事”，描写印度古代的一场大战。

一是史诗中心故事——婆罗多后裔俱卢族与般度族之间的战争；

二是许多插话故事，有200个左右，主要出现在《初篇》和《森林篇》；

三是关于政治、法制、哲学、宗教风俗和道德规范等非文学性诗体著述，是说教内容，主要出现在《毗湿摩篇（薄迦梵歌）》《和平篇》和《教戒篇》。

其中世所公认的最好的插话是《莎维德丽》，出自《森林篇》。《莎维德丽》是莎维德丽与死神阎摩周旋救回丈夫萨蒂梵性命的故事。莎维德丽为印度古代经典女性人物，后期文学很多以她为原型进行创作。

2.《罗摩衍那》：《罗摩衍那》意为《罗摩传》或《罗摩的漫游》。这部史诗在印度被称为“最初的诗”“大诗”“众诗中之最优秀者”。作者蚁蛭仙人被誉为“最初的诗人”，具有诗歌之祖的崇高地位。全书共7篇，以主人公罗摩和妻子悉多悲欢离合的故事为全诗的主线，穿插些神话故事。该书树立了印度古代的正统思想，罗摩和悉多被广为传颂。

3.巴利语佛教文学：佛陀大约生活在公元前6世纪，他的言行在当时并没有被记录下来，而是在大约两百年后的阿育王时代根据弟子们的回忆结集成《法句经》《经集》等原始佛经，以及其后产生的《佛本生故事》这一寓言故事集。佛陀主张“不辨”而说“妙语”。妙语即点通真相而不是说破真相，因为真相是不可说破的。

三、古典时期(400年——1200年)

主要内容包括各类往世书、梵语佛教文学以及古典梵语诗歌、戏剧、故事、小说等，文学开始独立于宗教深入地发展。

1. 《往世书》神话传说

以《往世书》命名的一批神话传说作品的总称，共36部。最有名的是《薄伽梵往世书》，该书写的是保护神毗湿奴，赞美三大主神梵天（创造神）、湿婆（破坏神）、毗湿奴（保护神）。

史诗时代的三大主神为宇宙大梵的三位一体，从左到右为梵天、毗湿奴、湿婆。

2. 戏剧

马鸣是佛教诗人和戏剧家，古典梵文文学的先驱，代表作是《佛行所赞》《美难陀传》。

跋娑是古典时期具有民间文学倾向的戏剧家。作品有《惊梦记》《迦尔纳出任》《灌顶》等。

3. 诗歌

伐致可利的《三百咏》等。

胜天的《牧童歌》，描写黑天与罗陀及众牧女的爱情故事。

4. 故事文学

寓言：婆罗门教的《五卷书》、佛教的《佛本生故事》。

世俗：《故事海》大故事套小故事的结构，堪称印度古代故事大全。

5. 理论著作

婆罗多的《舞论》是印度古典梵文的文艺理论著作、戏剧理论专著，以诗歌体为主，少部分散文体解说。它主张把戏剧作为综合性艺术，从戏剧美学理论到演出实践都进行了全面的论述，包括戏剧美学的性质，戏剧的功用、分类、基调、风格、结构，体裁，诗律，语言、修辞，演员的表演程式，舞台设计，化妆音乐，演员的表演与观众的关系。继《舞论》之后，又出现了檀丁的《诗镜》、婆摩诃的《诗庄严论》、欢增的《韵光》、曼摩吒的《诗光》等。

古印度文学三论：庄严论《诗庄严论》、风格论《诗境》、韵论《味论》。

强调文学的文化遗产功能、史学功能、文学与宗教的关系。

印度的抒情诗（爱情诗）在12世纪前高度发达，印度人对爱情的高

度认识，强调在纵欲中的禁欲中达到修行的目的。

梵语古典文学中还有长篇小说，如波那（7世纪）的《迦丹波利》、《戒日王传》，檀丁（7世纪）的《十王子传》等。

特别介绍：4世纪印度文学家迦梨陀娑。

迦梨陀娑是古代印度最伟大的诗人和戏剧家，古典梵剧的最高代表，“印度的莎士比亚”。“迦梨陀娑”的意思是“迦梨（时母）女神的奴仆”。代表作品：

抒情长诗《云使》，抒情诗歌艺术的最高水平，托云叙情。

三部传世剧作：《摩罗维迦与火友王》《优哩婆湿》《沙恭达罗》。沙恭达罗是印度古典美好的典型、印度底层妇女的命运代表。

印度古典文学是印度最宝贵的文化遗产，是印度古代文明的结晶，它直接、长久地影响着现代印度文学、艺术、历史、政治、民俗等。印度现代文明无一不折射出印度古典文学的光辉，印度现代文学家如普列姆昌德、泰戈尔等都深受印度古典文学的熏陶，尤其是泰戈尔，他的一些作品直接以印度古典文学中的故事做素材。印度现代文化中的许多东西，其源头都可以追溯到印度古典文学。印度古典文学直接影响着南亚次大陆其他国家的文学与文明，也影响着世界其他国家。如佛教文学就直接影响了中国的文化和文学。一个印度学学者或对印度文化感兴趣的人，如果他对印度古典文学一无所知，那是不可思议的。做印度文化研究的人，不管他研究什么课题，都无法避开印度古典文学。

印度古典文学可以说是浩如烟海，在中国，不要说是一般读者，就是印度学学者也很难把它全部读到，也很难完全弄明白。遗憾的是，在中国国内一直没有一本合适的工具书来让读者能方便快捷地了解印度古代文学中的一些问题，这本《印度古典文学词典》算是解决了这个问题，填补了印度学研究的一个空白。

需要说明的是，本词典不是编者的原创，而是印度学者魏坦·玛尼的《Puranic Encyclopaedia — A Complete Dictionary with the Epics and Puranic Literature》翻译本，根据对原书的通盘理解，我们把它通俗地翻译为《印度古典文学词典》，应该是较为妥当的，不失原词典的意思和内容。

本词典是翻译团队分工合作的产物，由主编提出要遵循的具体要求，每个合作者按分配的词条翻译出初稿，最后由主编统稿、校正。争取做到译名一致、风格一致、内容准确无误。

在翻译过程中，我们参照了以季羨林大师为首的中国学者的有关著作，力争和他们的译名一致，一些国内书籍里没有的译名，只好按照我们自己的理解去翻译，有待于接受专家和读者的检验。

需要指出的是，本词典没有以字母Q、W、X、Z开头的词条，根据我们的反复琢磨，原因在于梵文本本身的特点，因此既不是原作者的疏忽，也不是编者的遗漏。

另外需要谈一下的是原文问题。原文词条在字母上下有若干符号。受印刷条件的限制，我们未能使用这种写法。我们选择了比较简单，然而同样为国内外学术著作和辞书所使用的一种。它的缺点是少数相近的不同读音只用同一个字母来表示，不易辨识。以梵语为例，表现为长、短元音不加区分；顶音和齿音不加区分；唇鼻音和 *nusvara* 不分；颚、顶、齿三处啞音用同一个 *s*；喉、颚、顶、齿四种鼻音用同一个 *n* 等。只能请读者见谅。

翻译这么一部大辞典，对我们是第一次，也是一次大的考验。尽管我们竭尽全力，反复斟酌推敲，力图准确流畅，但毕竟能力和水平有限，难免出现谬误，诚恳盼望读者批评指出，以待他日补正。请把宝贵的指正意见直接发到主编的电子邮件里，地址为 ascetics@126.com。

兰州大学社科处陈文江处长等为本书的翻译和出版竭尽全力地支持，谨表示衷心感谢。没有他们的支持，本书是无法问世的。

毛世昌
2016年2月

凡 例

一、本辞典是一部有关印度古典文学的工具书，凡属于印度古典文学的词条基本收入。共收词目近20000条。

二、词目以英语字母顺序排列。原文各词条为梵文的拉丁写法。

三、为了增加趣味性，凡是知识性的内容，一般用“知识链接”标出。

四、译名参照国内学者的共同译法，凡有约定俗成的，基本因袭使用。没有的，译者按照读音译出。

五、内容可以互参的，注明“参见‘某某’”条。

六、一词多义的用(1)(2)等分项解释。

目 录

A	001	L	382
B	069	M	389
C	118	N	428
D	139	O	446
E	202	P	447
F	205	R	510
G	206	S	535
H	238	T	646
I	251	U	665
J	272	V	685
K	301	Y	756

Aa

A 印度语第一个字母，基本意思：梵天、毗湿奴、湿婆、乌龟、院子、战争、闺房、珠宝、大海、帕尔瓦蒂和弓弦。

A 梵之意，也是个不敬之词，意即有限、愤怒和痛苦。

Abala 阿巴拉，15集团神之一，潘卡闍尼亚（一火神）之子（《摩诃婆罗多·森林篇》，第22章，第11颂）。

Abhaya 阿跋耶，无畏，持国百子之一，被布军杀死（《摩诃婆罗多·初篇》，第67章，第104颂；《摩诃婆罗多·德罗那篇》，第127章，第62颂）。

Abhayam 阿巴亚姆，地名。国王伊德玛吉婆将波罗克萨岛分给他的七个儿子，阿巴亚姆是其中一部分，另外六部分是：湿婆姆、耶摩萨姆、苏巴德罗姆、桑塔姆、克塞玛姆和阿米尔塔姆（《薄伽梵往世书》，第5卷，第20章，第2颂）。据说布军曾征服过阿巴亚姆地区（《摩诃婆罗多·大会篇》，第30章，第9颂）。

Abhibhu 阿比布，国王，迦尸国王子，般度五子的亲戚，为国王婆苏达纳所杀（《摩诃婆罗多·备战篇》，第151章，第63颂；《摩诃婆罗多·迦尔纳篇》，第6章，第23—24颂；《摩诃婆罗多·德罗那篇》，第26—27颂）。

Abhimanyu ①激昂，《摩诃婆罗多》中阿周那与妻子妙贤之子；②阿比曼尼逾，摩奴十子之一，其他九子为：俱卢、普卢、舍陀迪逾那、塔帕斯毗、萨提亚万、苏西、阿耆尼陀摩、阿底罗特罗和苏底逾纳（《毗湿奴往世书》，第1卷，第13章）。

知识链接 激昂是《摩诃婆罗多》中的大英雄，有关他的基本信息如下：

(1) 谱系：梵天—阿特利—月神—步陀—洪呼王—阿逾婆—友邻王—行迅王—普卢—遮那米闍亚—婆罗欣婆—婆罗毗罗—纳—摩西逾—毗陀巴亚—松杜—巴怙毗达—萨米亚蒂—罗怙瓦迪—罗德罗斯—玛提纳罗—桑图罗陀—豆扇陀—婆罗多—波利哈特萨特罗—大象王—阿闍米达—利克萨—萨姆婆罗纳—俱卢—加奴—苏罗陀—毗杜罗陀—萨瓦包玛—扎亚特塞纳—罗毗亚—巴乌迦—卡克罗达陀—提婆提提—

哩克萨—比玛—婆罗提亚—福身王—毗耶婆—般度—阿周那—激昂。

(2) 前世：《摩诃婆罗多》记载了激昂的前世，激昂是月神之子瓦卡斯的化身。为了消灭世上的恶人，众神与月神商讨化身下凡之事，月神说：“我对瓦卡斯的爱甚于自己的生命，因此，我不愿让他化身下凡，当然，站在众神的立场看，这是不对的。如果要让他化身下凡，你们就必须答应我一个条件，即让他化身为阿周那之子，而且与我别离的时间不能超过16年，16年之后，让他阵亡，回到我的身边。”众神答应，这就是激昂16岁被杀的原因（《摩诃婆罗多·初篇》，第67章）。

(3) 习武与战争：激昂随父亲阿周那习武后，随母亲妙贤回多门城与他的舅舅黑天生活了一段时间。在那儿，他又跟黑天之子明光习武。般度五子隐居生活结束后，激昂娶毗罗陀国至上公主为妻。在俱卢族与般度族大战的第一天，激昂与乔萨罗国王波里哈特巴拉交战，也与毗湿摩发生了冲突并砍断了毗湿摩的旗杆，后又为父亲阿周那助战。《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》第55章第8—13颂描述了激昂在大战第二天与拉克什曼那的战斗情况。他参与了阿周那布下的半月阵，与甘陀罗人进行了残酷的战斗，攻击过沙利耶，骑着大象杀死了摩羯陀国国王迦亚特塞纳。从《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》第63、64、69和94章看，激昂帮助布军打败了拉克什曼那、毗卡尔纳、西特罗塞纳等，后来又进入猛光所布下的阵中大战福授，打败安巴斯陀和阿兰布沙，接着他又迎战苏底斯纳、难敌、波里哈特巴拉等。《摩诃婆罗多·德罗那篇》第10章第47—52颂中，持国描述了激昂的英雄业绩。他夺走波罗婆的兵器并将其扔在地上，他迎战胜车和沙利耶，之后被抓进敌军的圆月阵中，他突入阵中，使敌军的力量大大削弱，使沙利耶大为震惊。《摩诃婆罗多·德罗那篇》第38章第23—24颂描述了俱卢族惊慌逃走的情形。在与激昂的大战中，胜车和迦尔纳被打败，弗尔萨塞纳、萨提亚斯罗瓦斯、拉克什曼那、鲁格玛拉陀、迦尔纳等六大将领、摩羯陀国王子博闍等多人被杀，沙恭尼被他的箭射伤，难敌逃走，弗里达罗迦、马勇、迦尔纳和其他等人都被他的英勇壮举惊呆了。《摩诃婆罗多·德罗那篇》第71章第12—16颂说，激昂死后获得真身，位列

A

仙班，他的儿子是环住王。《摩诃婆罗多·升天篇》说，激昂死后恢复前身瓦卡斯入住月宫。

(4) 激昂的别名：《摩诃婆罗多》上说，激昂还有一些别名，诸如阿周尼、搔巴德罗、卡尔斯尼、阿周那特玛阇、苏克罗特玛阇特玛阇、阿周那帕罗和伐尔古尼。

(5) 其他细节：激昂生环住王，环住王生镇群王，镇群王举行了蛇祭。

Abhimanyu Vadha Parva 《激昂受惩篇》，《摩诃婆罗多·德罗那篇》中的一分篇。

Abhinaya 阿比纳雅，一种表演艺术。

知识链接 《火神往世书》第342章对这种艺术定义如下：阿比纳雅是一种向人们表达思想的艺术，通过艺术表达与人们进行思想交流，这种艺术包括情感、话语、动作和道具四类，主要用于情感的表达。

Abhiras 阿比拉部族。

知识链接 阿比拉部族为低种姓人，生活在信都河与萨拉斯瓦蒂河交汇处。《摩诃婆罗多·大会篇》载，婆罗多大战后，无种曾征服这个部族，这个部族曾带着大量礼物来见坚战；摩根德业仙人曾预言，像阿比拉部族和萨迦部族这样的低种姓部族将在迦梨时期成为婆罗多不同地域的统治者；由迦鲁陀在俱卢之野布下的战争中也有阿比拉部族人；阿比拉部族的前身是刹帝利种姓人；洪水淹没多门城时，雅度族人都被杀死，阿周那带着黑天的妻子们北上，追杀雅度族的人当中也有阿比拉部族人。

Abhiru 阿比鲁，大圣人，迦罗吉亚的第六化身（《摩诃婆罗多·初篇》，第67章，第53颂）。

Abhisakam 阿比萨迦，古印度村落，该村落的勇士也叫阿比萨迦（《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》，第18章，第12颂；第93章，第2颂）。

Abhisaram 阿比萨兰，古印度村落（《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》，第9章，第94颂）。

Abhisari 阿比萨利，古印度城市，阿周那曾征服过此地。

Abhisyanta 阿比西衍陀，俱卢与瓦西尼之子，阿比西衍陀有三个弟弟：齐德拉拉塔、牟尼和阇那米阇耶，一个哥哥阿斯婆万（《摩诃婆罗多·初篇》，第94章，第50—51颂）。

Acala I 阿卡拉，键陀罗国王苏巴拉之子，沙基尼之弟，俱卢族的车夫（《摩诃婆罗多·

备战篇》，第168章，第1颂）；参加过坚战的王祭（《摩诃婆罗多·大会篇》，第34章，第7颂）；他有一个弟弟叫弗里萨迦，在俱卢族与般度族大战中，阿周那杀死了他们兄弟（《摩诃婆罗多·备战篇》，第168章，第1颂）；一天晚上，毗耶娑召集亡灵时，阿卡拉也在其中（《摩诃婆罗多·马祭篇》，第32章，第12颂）。

Acala II 阿卡拉，公牛名，塞建陀的牺牲品之一（《摩诃婆罗多·苏利耶篇》，第85章，第74颂）。

Acala III 阿卡拉，毗湿奴的绰号（《摩诃婆罗多·教戒篇》，第149章，第92颂）。

Acala IV 阿卡拉，战神的奶妈之一。湿婆元阳落入火中，从火中诞生了战神，他带领群神杀死了阿修罗陀罗迦，有很多勇士和奶妈协助他，阿卡拉就是其中之一（《摩诃婆罗多·苏利耶篇》，第40章，第14颂）。

Acamana 阿卡摩纳，一种仪式。

知识链接 这种仪式是这样的：首先念咒饮水三次，然后用水擦脸两次，接着擦眼睛、耳朵、鼻子、肩膀、胸部和头一次。《女神往世书》上对这种仪式的描述如下：用你的右手饮水叫阿卡摩纳。具体动作是，将右手弯曲成勺子状，然后用手盛水喝，手中的水必须能恰好淹没一颗绿豆种子，不能多也不能少，多了或者少了都被认为是饮酒。弯曲手时，小拇指和大拇指都不能与其他手指接触。在阿卡摩纳仪式时，要用左手托住右手，否则水会变得不纯净。

Acaramaryadas 梵行学生每日祷告时不同的动作（见Pujavidhi）。

Acchoda 阿考陀，毕陀哩心生之女（详见Amavasū）。

Acchodasaras 阿考达萨拉斯，河流名，阿耆尼斯瓦陀之女（《河利世系》，第18章，第26颂）。

Acyuta 阿伊多（见Visnu）。

Acyutayu 阿克尤陀逾，俱卢族勇士，与哥斯鲁陀逾在俱卢族与般度族大战中被阿周那杀死（《摩诃婆罗多·德罗那篇》，第93章，第7—42颂）。

Acyuta Sthala 阿克逾陀·斯塔罗，古印度村落，古代首陀罗种姓居住区（《摩诃婆罗多·森林篇》，第129章，第9颂）。

Adambara 阿丹巴罗，梵天送给塞建陀的五

侍从之一，其他四个是：昆达、库苏摩、库姆陀和达巴。

Adharma I 阿达摩，非法，非正法神。《火神往世书》上说，暴力神西莎是他的配偶，他们的后裔为：恐惧神跋耶、地狱神那罗迦、幻觉神莫耶、痛苦神维陀纳等，幻觉神莫耶又生下死神和所有破坏神，痛苦神维陀那生下悲伤神，死神又生下瘟疫神、愤怒神、衰老神等神（《火神往世书》，第20章）。

Adharma II 阿达摩，非正法神的化身（《摩诃婆罗多·初篇》，第66章，第53颂）。阿达摩的妻子尼尔蒂生有三子：跋耶、摩诃跋耶和弥利提逾，阿达摩还与财富女神生有一子狂妄神达帕（《摩诃婆罗多·和平篇》，第90章，第27颂）。

Adhassiras I 阿达西罗斯，大圣人，据说黑天在去象城的路上遇到过他（《摩诃婆罗多·备战篇》，第33章，第64颂）。

Adhassiras II 地狱（《毗湿奴往世书》，第2卷，第6章）。

Adhira 阿底罗，国王，湿婆信徒，曾因判处一名无辜妇女死刑，亲手拆毁湿婆庙而变成恶魔，后受湿婆恩赐成了湿婆侍从（《莲花往世书·帕塔拉篇》，第111章）。

Adhiraja 阿底罗吉耶，古印度王国，即现在的里注（《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》，第9章，第44颂）。

Adhiratha 升车，迦尔纳的养父。

知识链接

(1) 谱系，毗湿奴—梵天—阿特利—月神—洪呼王—阿逾婆—友邻王—行迅王—阿奴德鲁西逾—萨达纳罗—迦罗那罗—斯利闍耶—提提利—克里萨德罗陀—侯摩—苏陀帕斯—巴利—安迦—达底婆哈那—德罗毗罗陀—达摩罗陀—西特罗罗陀—萨提耶罗陀—罗摩帕达—卡特图兰迦—波利图—坎跋—哈利耶迦—跋德罗罗陀—波利哈德罗陀—波利汗摩纳—闍耶德罗陀—德利陀弗里陀—萨提耶加尔摩—升车—迦尔纳（养子）。

(2) 蔽衣仙人曾教给贡蒂生孩子的咒语，未婚的贡蒂用咒语唤来太阳神，与太阳神生下一子。贡蒂害怕流言蜚语，便将孩子藏在盒子里，放到恒河中漂流。升车在恒河洗浴时拣到他，由于升车的妻子因无子伤心，所以他将孩子带回家，他的妻子罗伦很高兴地将其抚

养成人，这个孩子就是迦尔纳。迦尔纳长大后来到象城与难敌建立了友谊，难敌加冕他为鸯迦王（《摩诃婆罗多·初篇》，第67、130章；《摩诃婆罗多·森林篇》，第309章；《女神往世书》，第2卷）。

Adhoksaja 阿多利闍，毗湿奴的别名。

Adhrigu 阿德利古，生活于梨俱吠陀时期的大圣人（《梨俱吠陀》）。

Adhsya 阿德利西亚，河流名（《摩诃婆罗多·毗湿摩篇》，第9章，第24颂）。

Adhyapayana 阿底亚帕衍那，《阿达婆吠陀》的作者苏曼图的信徒。他将《阿达婆吠陀》分成两部分，一部分给了尤陀提耶，另一部分给了吠陀达萨那（《薄伽梵往世书》，第12篇）。

Adi 阿迪，阿修罗安达卡之子。他苦修取悦梵天，得到向杀父仇人湿婆复仇的恩赐，这个恩赐是阿迪只能在丢弃现有形体而变成另一形体时死去。得到这一恩赐后，阿迪前往基罗婆山，化身巨蛇进入湿婆住地，然后又化身帕尔瓦蒂接近湿婆，湿婆设计杀死了他。

Adibaka 一种斗争方式，这种斗争并非出于某种目的，而是纯粹两个人之间的较量。极欲仙人和众友仙人之间的斗争就是这种斗争。

Adigadadhara 权杖，为毗湿奴用阿修罗迦陀的骨骼造成，毗湿奴用此权杖杀死了阿修罗西提和其他阿修罗。

Adikurma 阿底库尔摩，龟的化身，用作搅棒的曼陀罗山沉入乳海时，毗湿奴化身乌龟驮住曼陀罗山，这只乌龟叫作阿底库尔摩。

Adiparva 《摩诃婆罗多》中的《初篇》。

Adiparvata 阿迪帕尔瓦陀，地名，湿婆住地，位于喜马拉雅山。

Adiraja 阿底罗闍，普卢王朝国王俱卢之子。

Adisisira 阿底西西罗，萨迦利耶（Sakalya）的门徒之一，毗耶婆创作《吠陀》后，将其中的一部分教给了儿子萨迦利耶，萨迦利耶又将这一部分分成五部分教给了他的五个门徒，阿底西西罗就是其中之一。

Adisti 阿底斯提，曾受导师之命独身多年。

Aditi 阿底提，迦叶波之妻，达刹之女。

知识链接

(1) 基本信息：梵天之孙、摩利质之子迦叶波仙人娶达刹之女阿底提为妻，阿底提有12个妹妹：底提、迦罗、达纳逾斯、达奴、西

A

米迦、克罗达、波尔陀、毗湿婆、威那陀、迦毗罗、牟尼和迦德鲁（《摩诃婆罗多·初篇》，第65章，第12颂）。迦叶波仙人娶了达刹的13个女儿，阿底提生诸神，诸神也被称为阿提帖，万物生灵都为这13个达刹之女所生（见Kasyapa）。

(2) 后裔：阿底提生了33个儿子，其中12个被称为12阿提帖，他们是塔多、弥陀罗、阿利耶曼、鲁德罗、伐楼那、苏利耶、跋迦、毗婆斯万、普萨、萨毗陀、特婆斯陀和毗湿奴，剩下的21个中，有12鲁陀罗集团神和8婆苏集团神（《摩诃婆罗多·初篇》，第65章，第15颂）。

(3) 主要事件：

①毗湿奴成为阿底提之子：《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》中记载了毗湿奴成为阿底提之子的故事，这个故事是众友仙人讲述给罗摩与拉克什曼那的。众友仙人说，西达静修林是个圣地，因为毗湿奴曾化身侏儒在此待了很久。众神妨碍了摩诃巴里国王的祭献，毗湿奴便进入正在苦修的迦叶波之妻阿底提腹中，1000年后，她生下一子，即毗湿奴的化身侏儒（《摩诃婆罗多·森林篇》，第272章，第62颂；《摩诃婆罗多·教戒篇》，第83章，第25—26颂）。

②阿底提转世：迦叶波举行了一系列献祭，但因没有合适的祭牛而宣告失败，于是他盗走伐楼那的奶牛举行献祭，而且在献祭结束后拒绝归还。伐楼那火冒三丈，冲向迦叶波的静修地，恰好迦叶波不在，其妻子阿底提和苏罗萨又没有以礼相待，愤怒的伐楼那诅咒她们转世在高库拉。迦叶波向梵天言明此事后，梵天说：“你作为一个博学之人，却盗窃了人家的奶牛，你和你的妻子应当降生在高库拉喂牛。”就这样，迦叶波和妻子阿底提、苏罗萨分别在高库拉转世为富天、提婆吉和罗西尼（《女神往世书》，第4篇）。

③阿底提在狱中：提婆吉是阿底提转世，这也是提婆吉被刚沙囚禁的原因。迦叶波与阿底提和底提在隐修地一起生活时，迦叶波对阿底提的服侍很满意，他要阿底提提出要求，阿底提要了一个儿子，于是她生下了因陀罗，这使底提对阿底提产生了嫉妒，她也要生个和因陀罗一样的儿子，迦叶波也答应了她。底提的怀孕与美貌使阿底提也产生了嫉妒之心，她对

儿子说，如果不及时采取行动，底提将生下一个和他一样的儿子。在母亲的劝告下，聪明的因陀罗走近底提说：“母亲，我来伺候你。”底提很高兴，因陀罗的伺候让她很快入睡，因陀罗乘机进入底提的子宫将胎儿砍成49块，胎儿要哭时，因陀罗说“别哭”（Ma ruda摩录多），因此这个胎儿变成了49个摩录多，即49个风神。底提醒醒后诅咒阿底提说：“你的儿子杀死了我腹中的胎儿，他必将失去三界，你也要为此负责，你必将为了自己的孩子遭受牢狱之灾，你的孩子也必将被杀死。”底提的诅咒使因陀罗失去天界，友邻王代做了一段时间的天帝，提婆吉被刚沙抓进牢中，她的孩子也被刚沙摔死在地上（《女神往世书》，第4篇）。

④阿修罗那罗迦盗取阿底提的耳环：那罗迦受毗湿奴恩赐威胁三界，他在攻打天界时将因陀罗的伞和阿底提的耳环盗走，毗湿奴化身黑天杀死那罗迦并将其取回（《摩诃婆罗多·备战篇》，第48章，第80颂；《摩诃婆罗多·大会篇》，第38章，第29颂）。

⑤毗湿奴七次成为阿底提之子：为了实现求子的愿望，阿底提在弥那迦山中独自生活，大战后的坚战在向黑天唱赞歌时指出，毗湿奴将被阿底提生七次（《摩诃婆罗多·和平篇》，第43章，第6颂）。

⑥步陀诅咒阿底提：《摩诃婆罗多》上说，阿修罗强大的力量让提婆很焦虑，提婆之母阿底提派儿子们剿灭阿修罗，她在为儿子们做完饭后，步陀向她显现并化斋，阿底提让他等到她的儿子们吃完了再说，这让步陀很生气，他诅咒阿底提做维瓦斯万的母亲，在分娩时遭受痛楚。（《摩诃婆罗多·和平篇》，第34章，第96—98颂）。

⑦阿底提的前生：富天之子黑天降生后对他的母亲说，在一世摩奴时期初，仙人苏塔帕斯和妻子波尔斯尼为求子苦修12000年，毗湿奴向他们显现，波尔斯尼祈求生一个和毗湿奴本人一样的儿子，于是毗湿奴便转世为她的儿子波尔斯尼迦尔巴。在毗湿奴转世为黑天时，波尔斯尼便转世为提婆吉。因此阿底提的前生是波尔斯尼。

Aditya 阿提帖，迦叶波仙人和妻子阿底提所生的12个儿子，通常称为12阿提帖。

知识链接 这12阿提帖是：塔多、弥陀罗、

阿利耶曼、鲁德罗、伐楼那、苏利耶、跋迦、毗婆斯万、普萨、萨毗陀、特婆斯陀和毗湿奴。除此之外，阿底提还生了21个儿子，其中就有因陀罗，他们都被称作阿提帖，意即阿底提之子，这33个儿子又生了群神三亿三千万，阿底提的儿子中，最年长的是因陀罗，最年幼的是侏儒瓦马纳。

Adityahrdaya 阿底提赫尔大雅，一种毁灭敌人的咒语。有一次，罗摩与罗婆那大战时陷入困境，投山仙人看到教给罗摩这种咒语。

Adityaketu 阿底提克图，持国百子之一，在大战中被布军杀死。

Adityasena 阿底提耶塞纳，《故事海》中提到的勇猛国王。

Adityatirtha 阿底提耶湖，圣地，位于萨拉斯瓦蒂河畔。

Adityavarna 阿底提耶瓦尔纳，《故事海》中提到的国王，这位国王总是不加思考就下命令，然后后悔。

Adra 阿德罗，太阳王朝国王（苏利耶世系）。

Adri 阿德利，国王，毗湿婆迦斯瓦之子，逾瓦纳斯婆之父（《摩诃婆罗多·森林篇》，第202章，第3颂）。

Adrika 阿德利迦，女神，《女神往世书》上说她曾受一婆罗门诅咒变成了鱼。

Adrstabhaya 天狗娑罗摩给环住王之子镇群王的诅咒。

Adrsyanti 阿德利西衍提，极欲仙人之子萨克提的妻子，破灭仙人之母。

知识链接 甘蔗王朝国王迦摩舍钵陀狩猎期间来到极欲仙人的静修地，这时，极欲仙人的长子萨克提迎面走来，两人互不让路，国王大怒之下鞭打萨克提，萨克提诅咒国王变成恶魔。为了复仇，国王吃掉了极欲仙人所有的儿子。极欲仙人痛苦得多次想到了自杀，他和萨克提之妻阿德利西衍提一起住在隐修地，一天，极欲仙人听到有人在唱吠陀圣歌，阿德利西衍提告诉他，那是他的儿子萨克提在她的腹中唱歌，极欲仙人很高兴，因为他的王朝不会灭绝了，于是他放弃了自杀的念头。又一天，迦摩舍钵陀来吞食阿德利西衍提，极欲仙人给他解除诅咒，让他恢复原形。后来阿德利西衍提生下一子，他就是毗耶婆的父亲破灭仙人（《摩诃婆罗多·初篇》，第175—178章）。

Adyakatha 阿底耶迦陀，圣人。

Agastya 投山仙人。

知识链接

(1) 谱系与出生：投山仙人的家谱为：梵天—摩利质—迦叶波—苏利耶—投山仙人。《罗摩后传》中说，尼米是苏利耶王朝甘蔗王之子，他登上王位后决定举行为期较长的献祭，于是他邀请极欲仙人主持献祭，但极欲仙人因参与因陀罗的献祭无法接受邀请，尼米很失望。尼米返回后，在乔达摩之子舍陀南陀的帮助下开始了献祭，极欲仙人对此不满，他诅咒尼米灵魂出窍，尼米反过来也对他以同样的诅咒。极欲仙人灵魂出窍后向梵天求救，梵天答应他说，他将再次为密陀罗与伐楼那所生。极欲仙人的灵魂进入密陀罗与伐楼那二人的合体，一天，密陀罗伐楼那在海边看见美丽的广延天女，在他们拥抱广延天女时，极欲仙人的灵魂立即进入广延天女的体内。之后，密陀罗和伐楼那的合体一分为二，伐楼那带着情欲接近广延天女，但遭到拒绝，她接受了密陀罗。伐楼那的元阳流出后被收集在一个壶中，已经进入广延天女体内的密陀罗的元阳也流出被收集在同一个壶中，几天后，壶自然裂开，从中诞生了两个婴儿：一个是极欲仙人；另一个众友仙人。

(2) 教育：《往世书》上有关投山仙人的教育情况涉及甚少，但还是有一些证据表明，他具有丰富的吠陀知识和熟练的军事技能。《摩诃婆罗多·初篇》第139章第9颂中，德罗那对阿周那说：“阿善尼威沙是我的老师，投山仙人的门徒，在使用弓箭方面很有功力，我的箭术为他所授。”可以看出投山仙人在运用兵器方面的本领。

(3) 婚姻：通过极力压制情欲来苦行的投山仙人的婚姻背后有个很有趣的故事。据说投山仙人隐居森林时看见祖先们都倒挂在大榕树上，他询问原因，祖先们回答说：“孩子，要让我们进入天堂的唯一办法是你要多生儿子，赶快结婚吧！”于是结婚成了当务之急，但是否有女人愿意嫁给这个侏儒一样的人呢？投山仙人并没有失去信心，此时毗陀里拔国国王正在苦修求子，投山仙人集万物之精华造出美丽少女残印，并将她送给毗陀里拔国国王做女儿，国王轻易得到此女，便雇佣数百名女仆照顾她，长大后她成了一位绝色美人。投山仙人来向国王表明了他想要残印为妻的愿望，国

A 王陷入两难境地，一方面他不愿让自己漂亮的女儿嫁给一位身穿树皮、头发缠结的仙人，另一方面他害怕投山仙人的诅咒，正当国王想方设法解决此事时，残印却说：“父亲，我愿意做投山仙人的妻子。”于是残印嫁给了投山仙人（《摩诃婆罗多·森林篇》，第96章）。

(4) 投山仙人吃掉伐陀毗的故事：投山仙人苦修时，残印向投山仙人表达了想组建家庭的愿望，除此之外，她要求在结婚时让投山仙人戴上花环，穿上新衣，投山仙人对她的要求很惊奇，身无分文的投山仙人将残印留在静修地前去筹钱，几经周折，他被三位国王拒绝，最终来找最富有的阿修罗伊婆罗。伊婆罗和弟弟伐陀毗居住在摩尼玛帕陀纳，他曾向婆罗门请求生个和因陀罗一样拥有力量和地位的儿子，但遭到婆罗门的拒绝，从此他将婆罗门看作是敌人。伊婆罗将自己的弟弟伐陀毗变成一头山羊，当婆罗门来他家做客时，他就宰羊招待客人，在客人吃完后，他便大声喝道：“伐陀毗，出来！”于是伐陀毗顶破客人的肚子跳出来，就这样他杀死了许多婆罗门。投山仙人跟随三位国王来向伊婆罗借钱时，伊婆罗和往常一样宰羊热情款待他们，投山仙人吃完后，伊婆罗大声叫喊，但投山仙人慢慢地说：“伐陀毗已经被消化了。”伊婆罗敬畏之下给了每个婆罗门一万头奶牛和双倍的黄金，投山仙人带着礼物回到了静修地（《摩诃婆罗多·森林篇》，第99章）。

(5) 生子：残印怀孕了，投山仙人告诉她：“生一千个普通的儿子，或者一百个儿子，每个儿子相当于十个普通儿子，或者十个儿子，每个儿子相当于一百个普通儿子，或者一个儿子，要比一千个普通儿子更伟大，你喜欢其中的哪一样选择？”残印回答说一个儿子，怀孕七年后，残印生下一子，他通体发光，降生后就能背诵《吠陀》，他就是伊德玛瓦哈。

(6) 命令文迪耶山不再长高：那罗陀是个谣言散播者，他来文迪耶山时受到文迪耶的热情款待，那罗陀对文迪耶说：“应该受到祝福的是你，我刚从众神所在的妙高山来，所有的山都比妙高山华丽，但都没有妙高山大，太阳、月亮和众星绕着它转是妙高山大的原因。”文迪耶听了这个谣言后，认为妙高山应当受到教训，于是让自己的山峰越长越高，一

直长到天上，这使太阳、月亮和众星西行时无法通过，太阳和月亮行程的阻断使得世间万物陷入混乱。天神们来找文迪耶，但他们的努力都失败了，于是他们找到投山仙人，投山仙人答应他们让文迪耶息怒，他对文迪耶说：“文迪耶，我要去南婆罗多，请你低下头直到我返回。”文迪耶答应了，投山仙人南去后再也没有返回，文迪耶也就再没有抬起头，这也是他得名投山的原因（《女神往世书》，第10章）。

(7) 使友邻王变成蛇：天帝因陀罗因杀死众神之敌阿修罗弗栗多获罪，将自己藏在莲花瓣中，天庭失去了王，恶兆开始显现。此时友邻王完成了献祭，被加冕为代天帝，尽管在南陀纳花园有很多仙女伺候他，但他还是看上了因陀罗的妻子因陀罗尼，因陀罗尼向祈祷主求助，祈祷主答应保护她免受友邻王欺负。友邻王以死威胁祈祷主，仙人劝说友邻王，但无效，又劝说祈祷主将因陀罗尼送给友邻王，祈祷主无奈之下给因陀罗尼一条安全之策，于是因陀罗尼来到友邻王面前说：“世尊，成为你的妻子是我莫大的荣幸，但在成为你的妻子之前，必须要弄清楚我的丈夫是否还活着，因此让我先做个调查。”因陀罗尼找到因陀罗后，向他诉说了友邻王的出格行径，因陀罗又给了她一个保护自己的新办法。因陀罗尼返回后告诉友邻王：“世尊，女人大多喜欢夸饰与炫耀，你做个轿子，让仙人抬着你到我家来做我的丈夫。”友邻王答应了，他让投山仙人和其他仙人抬着他前往因陀罗尼的家，他急着要见因陀罗尼，因此不停地命令仙人快走，仙人跑步都不能让他满意，他用脚踢仙人们的头，鞭打矮小的投山仙人。投山仙人很生气，便诅咒友邻王：“你用皮鞭赶我，你将变成巨蛇落在大森林里。”投山仙人说友邻王在见到坚战时返回原形重回天庭，于是友邻王立即变成了巨蛇降落在喜马拉雅山的森林里。般度五子旅居森林期间，来朝拜雅穆纳山，在布军路过洞穴口时受到一条巨蛇的攻击，巨蛇讲述了自己的前生后，布军才知道他是太阳王朝的国王友邻王，坚战寻找布军碰到了他，他立即变回原形重返天庭（《摩诃婆罗多·备战篇》，第17章；《摩诃婆罗多·森林篇》，第179章；《摩诃婆罗多·和平篇》，第342章）。

(8) 饮干海水：因陀罗在迦罗吉亚（一类阿修罗）们的帮助下杀死阿修罗弗栗多，迦

罗吉亚们因害怕藏在海底，后来他们决定破坏三界，于是在晚上出海吞噬娑罗门，众天神向毗湿奴祈求庇护，毗湿奴告诉他们，要抓住迦罗吉亚们，只能让海水干涸，而这个任务只有投山仙人能完成。于是众天神来找投山仙人，投山仙人很爽快地答应了他们的请求，他将汹涌澎湃的海水吸入掌中，然后饮入肚中，迦罗吉亚们被杀了，但海水干涸了，众天神向毗湿奴告知此事后，毗湿奴说幸车（即跋吉罗陀）会通过苦修让天上的恒河降落到人间，到那时海水会再次盈满，就这样大海再次得到了失去的海水。（《摩诃婆罗多·森林篇》，第101—105章）。

(9) 诅咒俱毗罗及其随从：般度五子被流放森林期间，朝拜了很多圣地，来到喜马拉雅山后，阿周那前往妙高山敬拜湿婆。几年后，其他四子寻找阿周那路过俱毗罗城，布军打败俱毗罗的军队并杀死他的朋友摩尼曼，坚战问俱毗罗，为什么神要给人退让呢？俱毗罗回答说，是因为投山仙人的诅咒。“我和朋友摩尼曼驾飞车在俱舍瓦蒂时，投山仙人正在卡林迪河边敬拜太阳神，摩尼曼在天空看到后，将口水吐在投山仙人的头上，投山仙人诅咒说：‘俱毗罗，你看着你的朋友摩尼曼向我头上吐口水，因此摩尼曼和你的军队都将死于一个人之手，他们死时你不应当感到伤心，你如果能见到那个杀死他们的人，你的诅咒就会解除。’”当俱毗罗见到布军时，他的诅咒被解除了（《摩诃婆罗多·森林篇》，第160章）。

(10) 诅咒摩里遮和塔多迦：罗摩和拉克什曼那在森林与众友仙人举行献祭，当他们走进塔多迦森林时，众友仙人对他们俩讲述了塔多迦的故事。塔多迦是苏吉图之女，夜叉部落的半神。苏吉图因无子向梵天苦修，受梵天恩赐生下一个女儿塔多迦，梵天祝福塔多迦拥有一千头大象的力量，长大后嫁给松德。塔多迦生下一子，名叫摩里遮，松德被杀时，塔多迦野性发作，冲进投山仙人的隐修地捣乱，投山仙人大怒，诅咒她变成一罗刹，于是塔多迦和摩里遮的身体变成畸形，塔多迦怒不可遏，毁了投山仙人的隐修地（《罗摩衍那·童年篇》）。

(11) 盗取莲花的故事：因陀罗率领薄利古、极欲仙人等开始了朝圣之旅，在圣地考西吉时，投山仙人种下一些莲花，但被朝圣者摘

下吃了。投山仙人很生气，便到仙人中间找罪犯，由于没人承认，投山仙人便抓住因陀罗，因陀罗说：“要不是渴望听到你演讲，我是不会盗取莲花的。”听了之后，投山仙人很高兴（《摩诃婆罗多·教戒篇》，第94章）。

(12) 烧死阿修罗：在《摩诃婆罗多》中，这个故事由风神伐由讲述给毗湿摩，再由毗湿摩讲述给阿周那。众神被阿修罗打败，他们找到投山仙人说：“仙人，我们被阿修罗打败了，我们的荣华富贵也即将结束了，除你之外没人能帮我们。”投山仙人听了之后很生气，他烧死阿修罗，解了天庭之危（《摩诃婆罗多·教戒篇》，第155章，第1—13颂）。

(13) 与因陀罗的冲突：投山仙人举行为期12年的献祭，很多仙人前来参与，但献祭一开始，因陀罗就停止降雨，谷物无法生长。投山仙人给仙人很奢侈的贡品，仙人们对此感到吃惊，一些仙人担心，如果干旱继续，献祭将无法按时结束。投山仙人告诉仙人别害怕，如果因陀罗不降雨，他将变成因陀罗降雨，因陀罗听了后很害怕，便按照常规降雨（《摩诃婆罗多·马祭篇》，第92章）。

(14) 拯救大象：潘地亚国王因陀罗迪逾纳向毗湿奴苦修，投山仙人来到宫廷，但未引起国王的注意，仙人大怒，诅咒国王变为一头大象，生活在森林中。那时在森林中有个叫提婆拉的仙人在苦修。一天，甘达婆怙乎在少女们的陪伴下来到仙人提婆拉的隐修地，仙人看到甘达婆和少女们裸体洗浴，他很生气，便诅咒怙乎变成鳄鱼。后来大象在池边饮水时，被鳄鱼抓住腿，双方僵持了一千年。当双方累得动不了时，毗湿奴显现，并用神器苏达轮将他们分开，于是双方都解除了诅咒（《薄伽梵往世书》，第8篇，第2章）。

(15) 教罗摩献给太阳神的咒语：罗摩在与罗婆那的大战中失利，他很沮丧，罗婆那借机攻击，众神聚集天空观战，在此关键时刻，投山仙人教给罗摩献给太阳神的咒语，罗摩念咒打败罗婆那（《罗摩衍那·战斗篇》，第107章）。

(16) 平衡地球：湿婆与帕尔瓦蒂在喜马拉雅山举行婚礼，万物生灵全都出席，压得喜马拉雅山下陷，地球倒向一边。为了保持地球的平衡，湿婆派投山仙人去南部。在昆陀拉姆有个毗湿奴庙，投山仙人因前额有灰尘被毗湿